



Comentarios sobre la lectura semanal de la Torá adaptados de las enseñanzas de gran Kabalista, Rabí Levi Itzjak Schneerson זצ"ל

Año 1 N° 32

קְדוּשִׁים תִּהְיוּ כִּי קְדוֹשׁ אָנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם

Santos serán, porque santo soy Yo, Hashem, vuestro Di-s.

El Zohar sobre este versículo¹, cita una historia peculiar:

Rabi Yosi iba por su camino cuando Rab Jia se encontró con él...

Mientras caminaban se encontraron con una persona montando sobre un caballo en un lugar donde se arrojaba la basura y los desperdicios de la ciudad. (Cuando salía de allí), extendió su mano hacia una rama de un árbol (y la partió).

Rabí Yosi dijo: Esto es lo que está escrito, "Santifíquense y serán santos" (Vaikrá 11:44). El hombre se purifica aquí abajo y lo purifican desde lo Alto. Esta es la esencia del versículo: "Santos serán, porque Yo, Hashem, vuestro Di-s, soy Santo."

Preguntas orientadoras:

¿Qué tiene que ver esta anécdota del hombre montado a caballo con el versículo?

¿Por qué sucedió esto con estos Sabios en particular, y durante su caminata?

Rab Levi Itzjak analiza y elabora la historia y conecta los puntos, basándose en algunos principios:

1. Un mandamiento lleva a otro mandamiento, y una transgresión lleva a otra transgresión² -

עֲבֻרָה גֹרֶרֶת וְעֲבֻרָה, מִצְוָה גֹרֶרֶת מִצְוָה.

2. Las fuerzas del bien son paralelas a su opuesto. - **הָאֱלֹקִים עֲשׂוּהָ זֶה לְעִמְתָּ זֶה**. Entonces, si somos testigos de un fenómeno en cierto ámbito, [ciertamente] debe tener su contraparte.

3. Hay una "reacción" y respuesta desde Arriba de todo lo que sucede abajo³.

Ahora bien, este hombre era un Rashá (malvado). Su intención al montar el caballo era pernicioso, una interacción negativa y pecaminosa⁴. Por lo tanto, esto lo llevó a violar una

1 - Vol. 3, 81a.

2 - Pirke Avot 4:2.

3 - Encontramos una fuente para esto en las enseñanzas del Maguid de Mezritch. La Mishná (Pirkei Avot 2:1) dice: **דַּע מַה לְמַעְלָה מִמֶּךָ**, que literalmente significa "Sabe lo que hay encima de ti". El Maguid interpreta esto como diciendo: Sabe, que lo que hay Arriba, es de ti. Es decir, que nuestras acciones desencadenan una respuesta desde Arriba y provocan un flujo de energía Divina.

4 - Mientras que algunos comentaristas del Zohar describen su pecado inicial como montando y andando por un jardín o campo privado y pisoteando los productos de otros, Rab Levi Itzjak se inclina más a la interpretación (Nitzutzei Or) que explica esto como un pecado que involucró al caballo mismo, ya que el Zohar no indica que fue un problema externo. El Nitzutzei Or entiende que quiso tener relaciones sexuales con el caballo, lo que incluso para los gentiles está prohibido como una de las Siete Leyes de Noaj. Este pecado está conectado con el "Yesod" de uno, el órgano reproductivo que corresponde a la Sefirá de Yesod (unión y vinculación).

transgresión adicional de **בל תשחית** "no destruir"⁵, refiriéndose a la destrucción innecesaria de bienes de valor, en este caso, la rama del árbol siendo cortada.

Cuando los Sabios presenciaron esto, específicamente Rabi Yosi, suscitó [a explicarlo como] una demostración y testimonio visual (no solo del principio número 1, que **una falta lleva a otra**, sino también del principio número 3) de que **lo que comenzó como una iniciativa desde "abajo", desencadenó un seguimiento más "arriba"** (esto incluso manifestado físicamente, no solo metafóricamente, donde el primer pecado constó de una parte más inferior del cuerpo⁶ y el segundo más superior [arrancando una rama que estaba más alta que todo su cuerpo]), **por lo que debe haber un paralelo [de esto] en el plano de la santidad** (principio número 2), donde las acciones positivas como iniciativa del hombre provoquen una respuesta sagrada desde Arriba, la que se alude en el versículo "**קְדוּשָׁתִּי אֲנִי כִּי קְדוֹשִׁים וְהֵיְתֶם וְהִתְקַדְשְׁתֶּם**" - "Santifíquense y serán santos, porque Yo soy santo." Esto lo interpreta el Zohar como, una vez que se santifiquen (desde abajo, por iniciativa propia,) serán santos, porque la santidad de Arriba brillará sobre ustedes⁷.

De este modo, la frase en nuestra parashá **תְּהִי־וּ קְדוֹשִׁים**, en realidad tiene un doble significado. Es tanto un mandato, "ustedes se santificarán" [Santos serán] (refiriéndose al esfuerzo y empeño del hombre) como así también una garantía y aseguramiento de "santos serán" (refiriéndose a la respuesta de Di-s al colmar nuestros esfuerzos con una Kedushá Divina).

El Rebe señala⁸ algo fascinante en la historia, basándose en la interpretación de su padre. Al presenciar algo pernicioso, una escena negativa, uno esperaría que la primera reacción fuera un repudio de lo inapropiado del hecho sucedido. Este es incluso un enfoque sancionado y contemplado por la Torá, como se conoce por el proceso de **טוֹב וְרָעָה מִרְעָה סוּר**, "Apártate del mal y haz el bien⁹." Aquí, el primer pensamiento y respuesta de los Sabios fue ver cómo este fenómeno de las acciones del hombre aquí abajo desencadenando una reacción recíproca desde Arriba existe dentro del plano de la Kedushá, la santidad. Así, contemplaron la dinámica subyacente en su raíz y forma más pura, más allá de su exterioridad y manifestación distorsionada.

Esto nos enseña una profunda lección de vida sobre cómo debemos ver los eventos mundiales ante los cuales nos encontramos, a través de la lente de la Torá, y más

5 - Basado en Devarim 20:19-20.

6 - Véase nota al pie número 4.

7 - Una observación fascinante aquí es que el pecado inicial de este hombre es en realidad uno de los mencionados al final de la Parashá anterior, Ajarei-Mot, donde están enumeradas las relaciones sexualmente prohibidas. Esto es seguido inmediatamente con **קְדוּשִׁים**, el mandato de ser santo. Por lo tanto, la secuencia en la anécdota del Zohar sigue la narrativa de las Parshiot (Del rabino Dubov, autor de Yalkut Levi Yitzjok Al HaTorá)

8 - Véase Torat Menajem - Tiferet Levi Itzjok (Lahak/Kehot) Vol. 3, págs. 178-182.

9 - Tehilim 34:15.

particularmente de la Kabalá y el Jasidut, que resaltan lo Divino dentro de toda la creación y los sucesos mundiales.

Rab Levi Itzjak, en su enfoque único para interpretar la Torá, continúa explicando con gran detalle el significado de por qué les sucedió esto a estos dos sabios¹⁰.

El nombre de **Rabí Yosi יוסי** posee el valor numérico¹¹ de 86. Este es equivalente a **המבוע** (la Naturaleza, o el mundo natural (que también suma¹² 86). Esto corresponde con la Sefirá de **Maljut**, la más baja de las Diez Sefirot, generalmente asociada con la que vitaliza al mundo (tal como es), y oculta la Divinidad. **Rabí Jia**, representa la Sefirá superior de **Yesod**¹³. Por lo tanto, este encuentro en sí supone un "plano inferior" representado por sucesos mundanos, encontrándose con un plano superior (que representa una respuesta Divina). Además, de acuerdo con la Kabalá, el caballo corresponde con Maljut, y la rama del árbol con Yesod. Entonces, lo que presenciaron en el comportamiento del hombre, reflejaba en realidad el tema inherente de esos mismos objetos con los que tuvo lugar el hecho, que a su vez corresponden con el nivel del alma de estos Sabios.

*Likutei Leivi Itzjak, Vol. 2,
(Shemot-Devarim), pág. 311*

En las palabras de Rabi Leivi Itzjak:

נמצא ר' יוסי בחינת מלכות דקדושה הוא על דרך כמו הסוס דקדושה. ור' חייא יסוד דקדושה הוא על דרך כמו ענף האילן דעץ ... החיים דקדושה, בחינת יסוד. זהו שר' חייא ור' יוסי כשאלו "אשכחו חד בר נש רכיב על סוסא ואשתמיט ידוי לחד ענפא דאילנא", הבר נש הזה ה' מסטרא דלעומת זה, שה' רשע. ורכב על סוסא הוא על סוס דלעומת זה מלכות דקליפה, ונטל חד ענפא דאילנא, הוא מהאילן דעץ הדעת, הלעומת דעץ חיים דקדושה, והענפא דאילנא שנטל הוא יסוד דדכורא דקליפה, והיינו כמו עבירה גוררת עבירה העבירה שרכב על סוסא דקליפה, הוא מה שטימא את עצמו מלמטה, מלמטה ממש, כי הסוס ה' תחתיו שרכב עליו, גוררת עבירה, הוא מה שנטל הענפא דאילנא יסוד דקליפה. והיינו מה ששטמאין אותו מלמעלה... וכן על פי פשוט הסוס ה' תחתיו מלמטה. והענף בהאילן ה' בגובה למעלה ממנו. והרים ידו ללקחה, ולמד מזה ר' יוסי... ששטמאין וכן ומפל שכן הוא בהיפך בסטרא דקדושה אדם מקדש עצמו מלמטה... מקדשין אותו מלמעלה.... ואמר על זה הפסוק והתקדשתם והייתם קדושים. והתקדשתם הוא מה שמקדש עצמו מלמטה, והייתם קדושים הוא מה שמקדשין אותו מלמעלה, הדא הוא דכתיב קדושים תהיו, הוא מה שנגללין ב' הקדושות דמלמטה דמלכות ודמלמעלה דיסוד, יחד, כי פרוש תהיו הוא ציווי היינו הקידוש מלמטה. שעל זה מצוים וגם פירוש תהיו הוא הבטחה שתהיו קדושים, הוא מה שמבטיחין שיה' קדוש שיקדשו אותו מלמעלה, והיינו החבור ב' הבחינות יחד ...

10 - Desde la perspectiva de la Kabalá y la visión kabalista de la realidad, es irrelevante si este jinete era consciente o no de estos elementos místicos contemplados en su proceder. Esto no resta valor a las fuerzas Divinas que operan más allá de lo superficial. Esta visión de la realidad evoca y hace reminiscencia del diario personal de Rab Levi Itzjak de su arresto y encarcelamiento, donde registra en detalle cómo cada movimiento de sus opresores iba alineado con la Kabalá, a pesar de que eran personas malvadas. Porque, en última instancia, Hashem dirige toda la creación y nada está fuera de Su realidad. Así, los místicos ven, incluso en los sucesos aparentemente más impíos, la presencia de la Mano de Di-s.

11 - Yosi יוסי es: 10 + 6 + 60 + 10 = 86.

12 - HaTeva המבוע es: 5 + 9 + 2 + 70 = 86.

13 - Nitzutzei Orot, sobre Idra Rabba. Está más allá del alcance de este artículo explicar esto, pero las obras de Rab Levi Itzjak están repletas de